



## ERRIBERAKO BASOA EL BOSQUE DE RIBERA



## Erriberako basoa

### El bosque de ribera

Erriberako basoa dagoen basorik konplexuena da, biodibertsitatea, ekoizpen-maila handia eta dinamismoa dirrela eta. Ekosistema fresko eta ilunaren barrualdeari eusten dio, eta horrek klima-aldaketaren eragina murrizten du; izan ere, kokaleku horietan garpena ez da inguruko klimaren araberakoa, baizik eta lurzuaren azpian ura izatearen araberakoa.

Ibaien ubideetatik hurbil egoteak hezetasun-maila handiko lurzuak ematen dizkie, eta horietan eskuragarri dagoen ur-maila oso handia da urte osoan. Horregatik, ingurumen- eta paisaia-berezitasun handiko landaredia da.

El bosque de ribera es el bosque más complejo que existe debido a la biodiversidad, el alto grado de producción y el dinamismo que muestra. Mantiene el interior del ecosistema fresco y sombrío, lo que reduce el efecto de los cambios climatológicos, ya que en estos emplazamientos su desarrollo no depende tanto del clima de la zona, si no de la disponibilidad de agua del suelo.

La cercanía a los cauces de los ríos les proporciona unos suelos con un alto grado de humedad y en los que el nivel de agua disponible es muy elevado a lo largo de todo el año.



Hezetasun-beharraren arabera, espezie-motak uretatik hurbilago edo urrunago kokatuko dira, hau da, **erriberako basoaren estratifikazioa**:

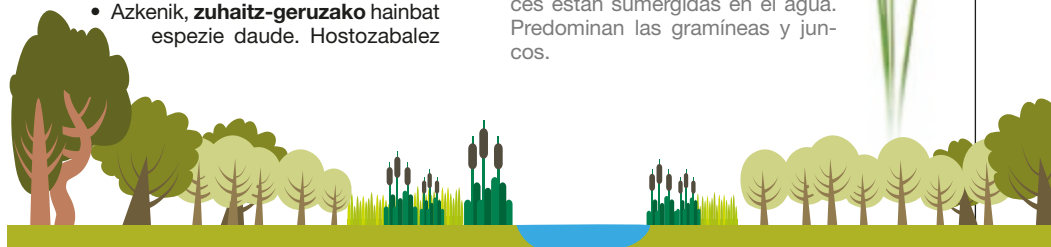
- Errekaren lehen lerroan **belar-geruza** dago; espezie hidrófiloak, belarrak eta zurtoin belarkarak, askotan uretan murgilduak daude, gramíneoak eta ihiak dira nagusi.
- Atzerago, **zuhaixka-geruzako** komunitate trinkoak garatzen dira; makal, zuhaixka eta sasi ale gazteek osatzen dute. Landare igokariak ere bizi dira, ingurumen-baldintza hezeak direla eta.
  - Azkenik, **zuhaitz-geruzako** hainbat espezie daude. Hostozabalez

Esto hace que se trate de una vegetación con una gran singularidad ambiental y paisajística.

En función de la necesidad de humedad, los diferentes tipos de especies se ubicarán más cerca o más lejos del agua, lo que conocemos por la **estratificación** del bosque de ribera:

- En la primera línea del arroyo se encuentra el **estrato herbáceo**; las especies hidrófilas, hierbas y tallos herbáceos que muchas veces están sumergidas en el agua. Predominan las gramíneas y juncos.

*Juncus sp.*



Erriberako basoaren estratifikazioa / Estratificación del bosque de ribera.



*Sambucus nigra*



osatura, putzuz betetako lurzoruekiko duten tolerantziaren arabera espazioan antolatuturik; sahotsak, haltzak, makalak, lizarrak eta zumarrak, beste zuhaitzekin batera.

Erriberako basoak funtzio ugari betetzen ditu ibai-ekosistemetan:

- **Korridore ekologiko gisa jarduten du.** Ibaien ibilguan espezie asko mugitzen laguntzen du, eta animalia askoren babesleku, ugalketa eta elikadurarako lekua da.
- **Itzala ematen du.** Ibaiaren mikroklimari eusten dio, uraren tenperatura eta argitasuna erregulatuz.
- **Ibaiertzak egonkortzen ditu.** Ibaiertzetako higadura murrizten du eta materialen sedimentazioa errazten du.
- **Ingurumen-eragileak gutxitzen ditu.** Pestizidak, landare-izurriek eta beste kutsatzaile batzuek eragindako ibaiaren kutsaduraren iragazki gisa jarduten du.
- **Materia organiko ugari isurtzen du** ibaira (hostoak, fruituak, intsektuak), animalia askorentzat janaria bermatuz eta lurraren emankortasuna areagotuz.
- **Ur-metakin gisa jarduten du.** Horrela, lehorte garaietan urari eusten dio,



Igaraba / Nutria (*Lutra lutra*)

Igaraba ibaiertzeko basoek osatzen dituzten korridore ekologikoez baliatzen den espezieetako bat da.

- Más atrás, se desarrollan densas comunidades de **estrato arbustivo**; está constituido por ejemplares jóvenes de chopos, arbustos y zarzas. También habitan plantas trepadoras, debido a las condiciones ambientales húmedas.

- Por último, se ubican diferentes especies de **estrato arbóreo**; está constituido por frondosas como sauces, alisos, chopos o fresnos, dispuestas espacialmente en función de su tolerancia a los suelos encharcados.

El bosque de ribera cumple múltiples funciones dentro de los ecosistemas fluviales:

- **Actúa como corredor ecológico.** Favorece el movimiento de muchas especies a lo largo del cauce de los ríos y constituye un lugar de refugio, reproducción y alimentación para muchos animales.
- **Da sombra.** Mantiene el microclima del río, regulando la temperatura y luminosidad en el agua.
- **Estabiliza las riberas.** Reduce la erosión de las riberas y favorece la sedimentación de los materiales.
- **Mitiga agentes ambientales.** Actúa como filtro de la contaminación del río por pesticidas, plagas vegetales y otros contaminantes.
- **Vierte abundante materia orgánica** al río (hojas, frutos, insectos...), garantizando alimento para muchos animales y aumentando la fertilidad del suelo.

- **Actúa como depósitos de agua.** Así, en épocas de sequía mantiene el agua, y ayuda a reducir las crecidas en épocas de lluvias abundantes.

- Tiene incuestionables **valores culturales, paisajísticos y de ocio.**

El bosque de ribera realiza funciones tan importantes como la estabiliza-

La nutria es una de las especies que se benefician de los corredores ecológicos formados por los bosques de ribera.

eta euri asko egiten duen garaietan ur-goraldiak murrizten laguntzen du.

- **Kultura-, paisaia- eta aisialdi-balio** ukaezinak ditu.

Erriberako basoek eginkizun garrantzitsuak ditu: ibaien ertzak egonkortzea, uholdeen ondorioak arintzea eta faunarentzako babesleku eta igarobide ekologikoa izatea. Horregatik, ibaiertzetako ibaiak eta basoek ekosistema bakar eta osoa osatzen dute.

**Buztanikara horia**  
Lavandera cascadeña  
(*Motacilla cinerea*)



ción de los bordes de los ríos, aliviar las consecuencias de las inundaciones y ser un lugar de refugio y tránsito ecológico para la fauna. Por ello, los ríos y bosques de ribera forman un ecosistema único y completo.

## Gizakiaren eragina erriberetan

Erriberako basoek nabarmen jasan dute giza jardueraren eragina eta zaila izan da basoa osatzen duen estratifikazioa (geruzak) bereiztea. Izan ere, ibai-inguru-neak erabat aldatu dira azpiegiturak eraikitzeo, ibaiak bideratzeko, baso-landaketak egiteko edo ura baliabide gisa hartzeko eta erabiltzeko. Horrek erreka askoren ur-bazterreko basoa erabat suntsitzea ekarri du, ibai osoaren eta arro hidrologikoaren osasunaren kaltetan.

Gizakiaren eraginaren ondorioz, espezie exotiko inbaditzaileek ibai eta erreken ertzetan ezartzeko aukerak aurkitzen dituzte. Espezie horiek presio handia eragiten dute, espezie autoktonoak ordezkatzen dituztelako eta ibaiertzeko basoa eraldatzen dutelako.



## El impacto humano en las riberas

Los bosques de ribera han sufrido de forma significativa el impacto de la actividad humana haciendo difícil distinguir las bandas que componen el bosque. De hecho, los entornos fluviales han sido totalmente modificados para la construcción de infraestructuras, encauzamiento de los ríos, plantaciones forestales o para la captación y utilización del agua como recurso. Esto ha supuesto la destrucción total del bosque de ribera de muchos arroyos, en detrimento de la salud de todo el río y de la cuenca hidrológica.

En consecuencia de las intervenciones e impacto humano, las especies exóticas invasoras encuentran oportunidades para establecerse en las riberas de los ríos y arroyos. Estas especies ejercen una presión significativa debido a que sustituyen las especies autóctonas y transforman considerablemente el bosque de ribera.



Banbua gure lurraldean berez hazten ez den landare exotikoetako bat da, baina gure ibaien eta hezeguneen ertzetan ezartzea lortu du.

El bambú es una de las plantas exóticas que no crece naturalmente en nuestro territorio pero ha conseguido establecerse en las orillas de nuestros ríos y zonas húmedas.



Arakil ibaia. Mediterranear isurialdea.  
Río Arakil. Vertiente mediterránea.

## EAEko erriberako basoa

### El bosque de ribera en la CAPV

EAEko erriberako basoak 6.000 ha inguruko azalera hartzen du, hau da, lurraldearen % 0,82. Klimatologiak eta lurraren orografiak izugarri definitzen dute basoaren beraren dibertsitate biologikoa; beraz, izaki bizidunen banaketa dagoen isurialdearen arabera aldatuko da.

### Kantabriar isurialde

EAEko iparraldean dagoen kantauriar isurialdeak klima ozeanikoa eta prezipitazio ugari ditu. Isurialde honeetako haranak estuak eta malkartsuak dira; horregatik, ibaien emariak Mediterraneoko isurialdekoak baino azkarra-  
goak eta bolumen txikiagokoak dira.

Haltza / Aliso (*Alnus glutinosa*).

Pinaburu itxurako fruitu bereizgarria du.

Tiene un fruto característico en forma de piña.



El bosque de ribera en la CAPV ocupa una superficie de alrededor de 6.000 ha, lo que representa el 0,82 % del territorio. La climatología y la orografía del terreno definen notablemente la diversidad biológica del propio bosque, por lo que la distribución de los seres vivos variará en función de la vertiente donde nos encontremos.

### Vertiente cantábrica

La vertiente cantábrica situada en el norte de la CAPV presenta un clima oceánico con abundantes precipitaciones. Los valles de esta vertiente son estrechos y escarpados es por ello que los caudales de los ríos son más rápidos y de menor volumen que los de la vertiente mediterránea.



Kantauriar isurialdeko erreka eta ibaien ertze-tako landaredia **baso misto** batek osatzen du, eta **zuhaitz-geruzak haltzak, lizarrak eta haritzak** osatzen ditu. Egoera garatuagoan, **zuhaitz-iratze eta karize** ugari daude.

## Mediterranear isurialdea

Mediterranear isurialdea EAEren hegoaldean dago, eta bere urak hegoalderantz joateko joera dute, Ebrorekin (eta, azkenik, Mediterraneo itsasoarekin) bat eginez. **Trantsizio-klima** nagusi da (klima ozeanikoa eta mediterraneoa).

Isurialde honetako ibaiak emari urria eta erregimen irregularra izaten dute urtean zehar; udan lehorte handiak izaten dituzte eta udazkenean uholde handiak. Eredu lauagoetatik igarotzean, ibaien emaria handiagoa eta motelagoa da.

Era berean, ibaien uholde-ibilgua askoz ere zabalagoa den lekuetan, **makaldiak, lizardiak, sahasiak eta zumardiak** garatuko lirateke. Egoera garatuagoan, ugari dira **sastrakak, elorri beltzak eta kariizeak**.

La vegetación de las riberas de los arroyos y ríos de la vertiente cantábrica está formada por un **bosque mixto**, en el que el estrato **arbóreo** lo comparten **alisos, fresnos y robles**. En un estado más desarrollado abundan los **helechos y cornejos**.

## Vertiente mediterránea

La vertiente mediterránea está situada al sur de la CAPV y sus aguas tienden a discurrir hacia el sur, a su unión con el Ebro (y finalmente el mar Mediterráneo) y dominado por un **clima mediterráneo o de transición** (mixto entre oceánico y mediterráneo).

Los ríos de esta vertiente presentan un caudal escaso y un régimen irregular a lo largo del año, con fuertes sequías en verano y fuertes inundaciones en otoño. A su paso por zonas más llanas, el caudal de los ríos es mayor y más lento.

Así mismo, donde el cauce de inundación de los ríos es mucho más amplio, se desarrollan **choperas, fresnedas, saucedas y olmedas**. En su estado maduro abundan **zarzamoras, endrinos y cárices**.



Lizarra / Fresno (*Fraxinus excelsior*)

# Erriberako basoaren espezie bereizgarriak

## Especies características del bosque de ribera

Erribera basoek espezie anitzeko formazio konplexuak osatzen dituzte ibaien eta erreken ertzetako lurzoru hezeetan, batez ere hostoerorkorrek nagusi direla. Honako landare espezie hauek nabarmentzen dira, duten garrantzia eta ugartasunagatik.

Los bosques de ribera presentan complejas formaciones con una gran variedad de especies principalmente dominadas por caducifolias en suelos húmedos de las orillas de ríos y arroyos. Debido a su importancia y abundancia destacamos las siguientes especies vegetales.

### Ohiko belar eta zuhaixkak / Hierbas y arbustos comunes

*Equisetum arvense*  
Azeri buztana  
Cola de caballo



Erreka eta hezetan handiko eremuetan erraz hazten da. Crece con facilidad en riachuelos y zonas con alta humedad.

*Fallopia japonica*  
**Fallopia japonica**  
Hierba nudosa japonesa



Erriberak kolonizatu dituen Asiako espeziea. Especie asiática que ha colonizado las riberas.

*\* inbaditzaile / invasora*

*Sambucus nigra*  
Intsusa beltza  
Sauco negro



Lore-mordo zurietatik, beltz koloreko fruituak sortzen dira. De los racimos de flores blancas surgen frutos de color negro.

*Cornus sanguinea*  
Zuhandor arrunta  
Cornejo



Zurtoin eta adartxo gorriak bereizgarri ditu. Se caracteriza por sus tallos y ramitas de color rojo.

*Carex pendula*  
Ezpata belarra  
Espadaña



Guztiz urperatutako lurzoruetan bizi daiteke. Puede habitar en suelos totalmente sumergidos.

*Pteridium aquilinum*  
Iratzeak  
Helecho común



Bakarra aipatu arren, iratze espezie anitz garatzen dira gunere hezeetan. Aunque mencionemos solo una, se desarrollan muchas especies de helechos en zonas húmedas.



## Kantauriar isurialdeko zuhaitz bereizgarriak

### Especies arbóreas de la vertiente cantábrica

*Alnus glutinosa*  
**Haitza**  
Aliso



Pinaburu baten moduko fruitu bereizgarria dauka. Tiene un fruto característico en forma de piña.

*Fraxinus excelsior*  
**Lizarra**  
Fresno



Hosto konposatuak eta kimu beltz bereizgarriak ditu. Tiene hojas compuestas y yemas negras muy características.

*Salix atrocinerea*  
**Sahats iluna**  
Sauce cenizo



Loreak oso goiz agertzen zaizkio, urtarrila eta otsaila bitartean. Las flores aparecen muy temprano, entre enero y febrero.

*Corylus avellana*  
**Hurritza**  
Avellano



Adar zuzen anitzak hazten zaizkio enborraren oinarritik. Múltiples ramas rectas crecen desde la base del tronco.

*Robinia pseudoacacia*  
**Sasiakazia**  
Falsa acacia



Antzina landatutako hazkunde azkarreko espeziea. Especie de crecimiento rápido antiguamente cultivada.

*\* inbaditzaile / invasora*

## Mediterranear isurialdeko zuhaitz bereizgarriak

### Especies arbóreas de la vertiente mediterránea

*Salix alba*  
**Zume zuria**  
Sauce blanco



Uretan sartuta ere bizi daiteke ibaiaren lehenengo lerroan. Puede vivir sumergido en el agua en la primera línea del río

*Salix purpurea*  
**Zume gorria**  
Sauce colorado



Adar multzo trinkoak osatzen ditu, sasién moduan. Forma grupos compactos de ramas como las zarzas.

*Fraxinus angustifolia*  
**Lizar hostotxikia**  
Fresno de hoja estrecha



Hosto konposatuak eta horzduk dauzka. Tiene hojas compuestas y dentadas.

*Populus alba*  
**Makal zuria / Zurzuria**  
Chopo o Álamo blanco



Azala eta hostoen atzeko partea oso argiak ditu. Tiene la piel y la parte posterior de las hojas de color muy claro.

*Ulmus minor*  
**Zumar hostotxikia**  
Olmo común



Hostoa txortinarekin batzen den puntuan guztiz asimetricoa da. El punto de unión de la hoja con el tallo es totalmente asimétrico.



Ur-zozoa / Mirlo acuático (*Cinclus cinclus*).

## Fauna aberastasuna

### Riqueza faunística

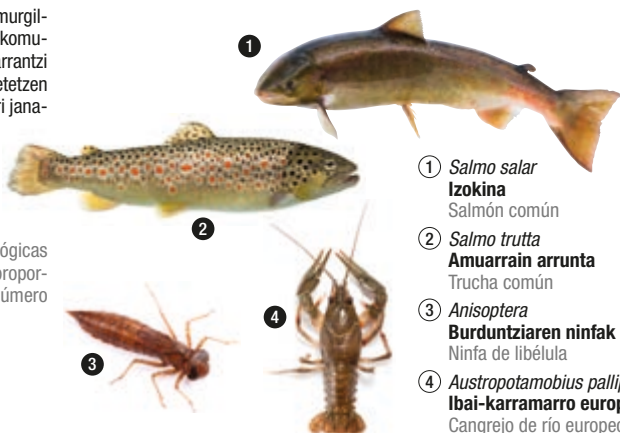
Ekosistema honen egitura eta estratifikazio konplexuak fauna aberastasun handia bultzatzen du. Ur laminan uretako espezieak aurkitu ahal izango ditugu, basoko biztanleak zuhaitz-geruzan edo babesleku edo elikatzeke eta atseden hartzeko gune bat aurkitzen duten noizbehinkako bisitariak.

La compleja estructura y estratificación de este ecosistema impulsa una gran riqueza faunística. Podremos encontrar especies estrictamente acuáticas en la lámina de agua, habitantes del bosque en el estrato arbóreo o visitantes más esporádicos que encuentran en este lugar refugio o una zona de alimentación y descanso.

#### Ur laminan murgilduta / Sumergidos en la lámina de agua

Ibaiko uretan edo ibai-ohean murgildurik arrainen eta ornogabeen komunitateak aurkituko ditugu, garrantzi handiko funtzio ekologikoak betetzen dituztenak, espezie urtar askori jantaria ematen baitiete.

Sumergidos en el medio fluvial o en el lecho del río encontraremos las comunidades de peces e invertebrados, que cumplen funciones ecológicas de gran importancia, ya que proporcionan alimento a un gran número de especies en el agua.



- ① **Salmo salar**  
**Izokina**  
Salmón común
- ② **Salmo trutta**  
**Amuarrain arrunta**  
Trucha común
- ③ **Anisoptera**  
**Burduntziaren ninfak**  
Ninfa de libélula
- ④ **Austropotamobius pallipes**  
**Ibai-karramarro europarra**  
Cangrejo de río europeo

## Ibaiko hegaztiak / Aves del río

Asko dira ibai-ekosistemetan eta erriberrako basoetan bizi diren hegaztiak, baina urarekin harreman zuzena dutenak dira nabarmenenak. Uretan bizi ahal izateko ezaugarri morfologiko bereizgarriak dituzte.

Muchas son las aves que habitan los ecosistemas fluviales y los bosques de ribera, pero son las relacionadas con el agua las que toman mayor protagonismo. Poseen características morfológicas concretas que les permiten desarrollar su vida en el agua.

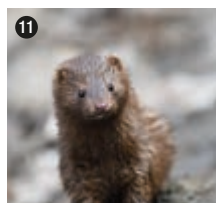


- ⑤ *Alcedo atthis*  
**Martin arrantzalea**  
Martín pescador
- ⑥ *Cinclus cinclus*  
**Ur-zozoa**  
Mirlo acuático
- ⑦ *Motacilla alba*  
**Buztanikara zuri**  
Lavandera blanca

## Uretako ugaztunak / Mamíferos acuáticos

Uretako mustelidoak, hala nola igaraba eta bisoi europarra, ibai-ingurune-  
ra egokituta daude eta oso sentikor-  
rak dira haien habitataren al-  
daketekiko. Bisoi amerikarra, al-  
diz, gizakiak sartutako espeziea  
da, eta kontrolik gabeko koloni-  
zazio-joera erakusten du.

Los mustélidos acuáticos como la nutria y el visón europeo están adaptados al entorno fluvial y son muy sensibles a las alteraciones de su hábitat. En cambio, el visón americano es una especie introducida por el ser humano que muestra una tendencia colonizadora descontrolada.



- ⑩ *Mustela lutreola*  
**Bisoi europarra**  
Visón europeo
- ⑨ *Lutra lutra*  
**Igaraba**  
Nutria

- ⑪ *Neovison vison*  
**Bisoi amerikarra**  
Visón americano  
*\* inbaditzaile / invasora*

## Anfibioak eta narrastiak / Anfibios y reptiles

Beren bizi-zikloaren beharrak direla eta, anfibioak uretako inguruneetara lotuta bizi dira eta sistema lotikoetan zein lenticoletan aurkituko ditugu. Bestalde, narrasti batzuk ingurune urtarrean bizi dira, batzuk modu iraunkorrean eta beste batzuk, aldiz, bitarteko moduan.

Vinculados a entornos acuáticos debido las necesidades de su ciclo de vida, encontraremos a los anfibios tanto en sistemas lóticos como en lénticos. Por su parte, ciertos reptiles viven en el medio acuático, algunos de manera permanente y otros en cambio de forma intermedia.



- ⑫ *Bufo bufo*  
**Apo arrunta**  
Sapo común
- ⑬ *Pelophylax perezi*  
**Ur-igel arrunta**  
Rana verde
- ⑭ *Natrix maura*  
**Suge bipekara**  
Culebra viperina



**902 160 138**

[aztertu@euskadi.eus](mailto:aztertu@euskadi.eus)

[www.euskadi.eus/aztertu](http://www.euskadi.eus/aztertu)